



FM

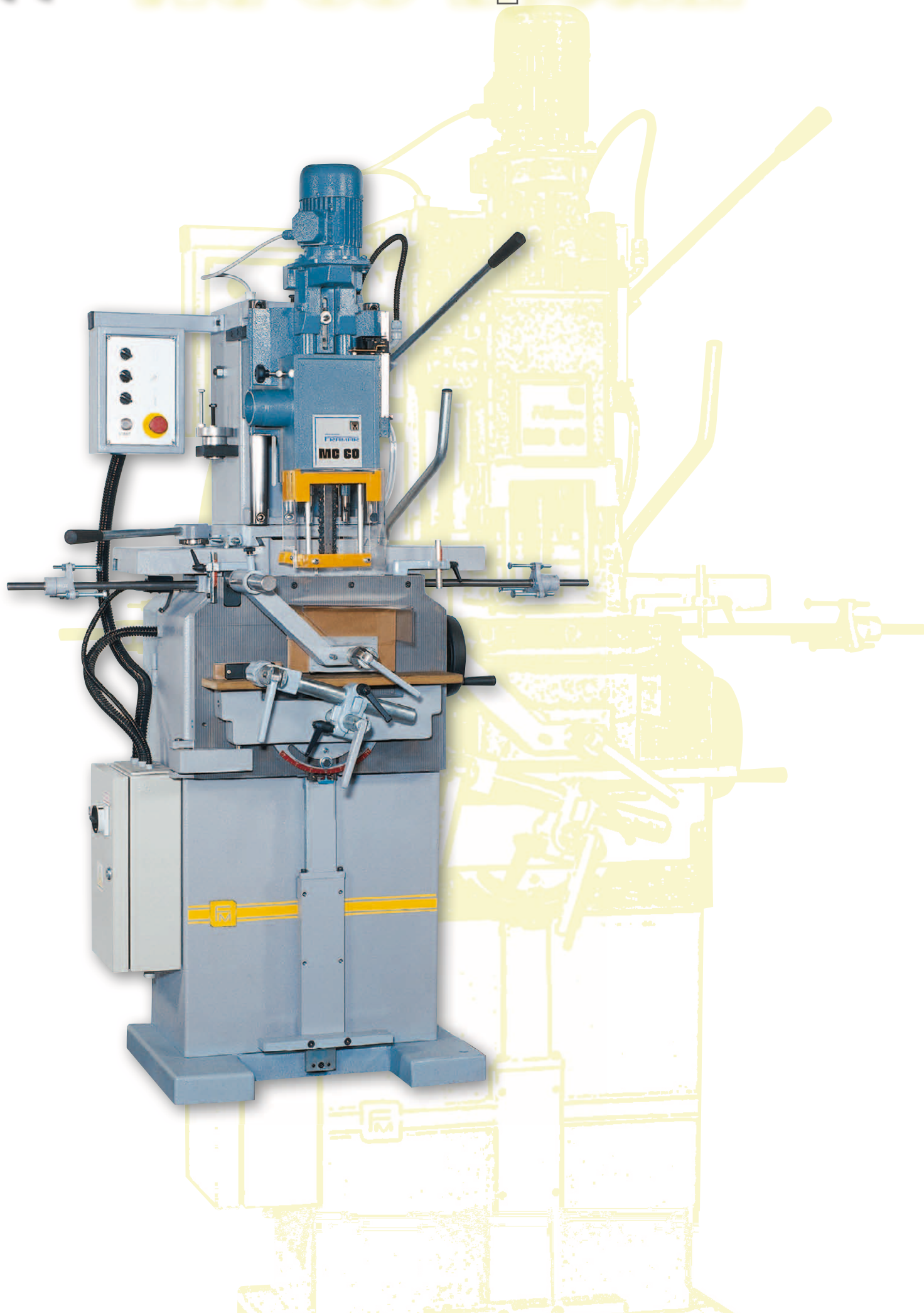
**CAVATRICE A CATENA E FRESE**

*Cutters and chain mortising machine  
Mortaiseuse à chaîne et fraises  
Frasen und Kettensstemmaschinen  
Escopleadora de cadena y brocas  
Kettingfrees met boorfreesinrichting  
Fresadora e furadora de corrente*

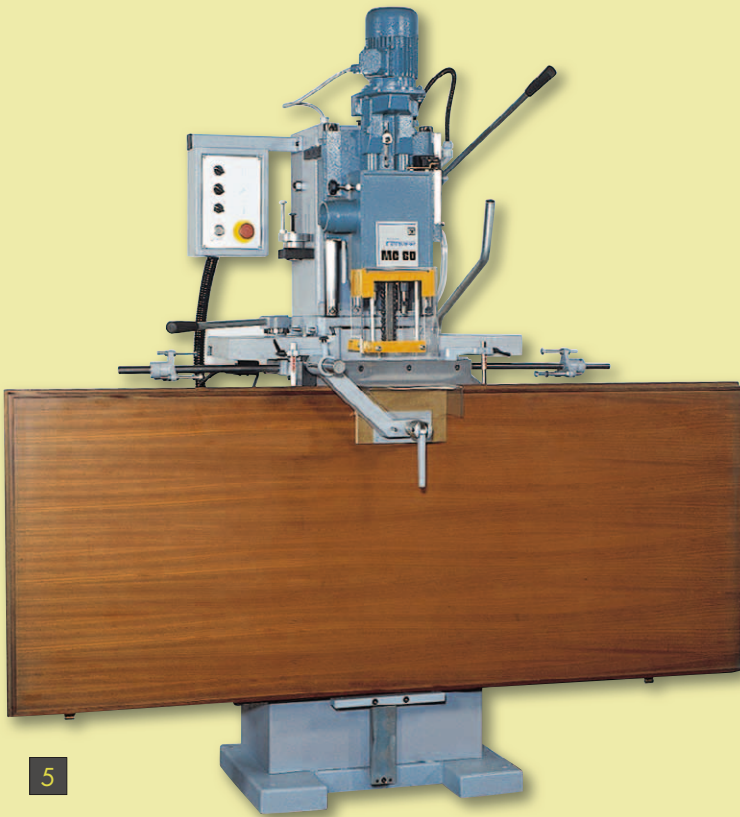
**FRAMAR**  
WOODWORKING MACHINERY

CE

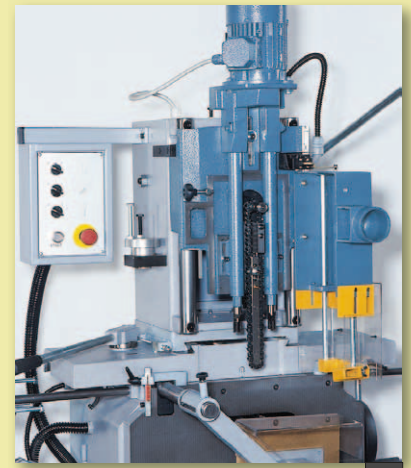
# MC 60 Special



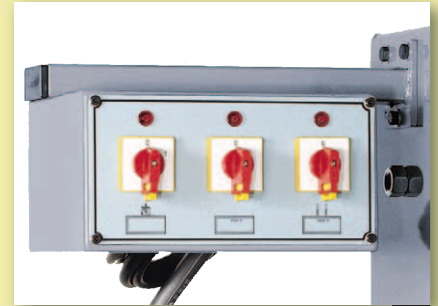




5



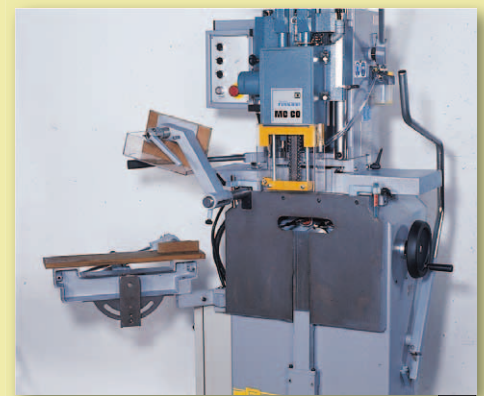
1



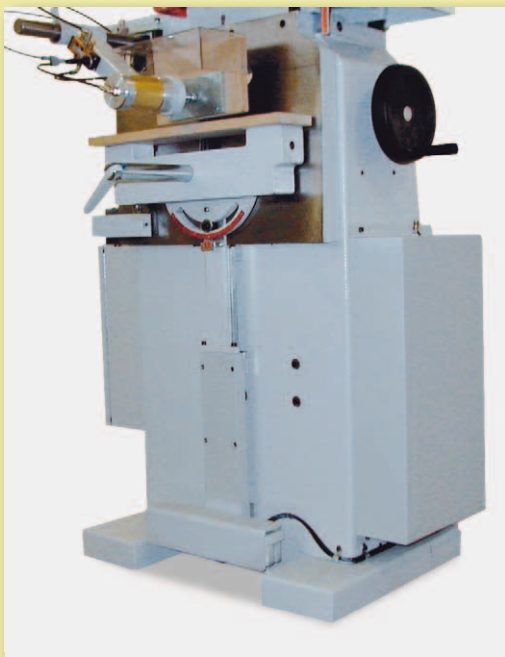
2



3



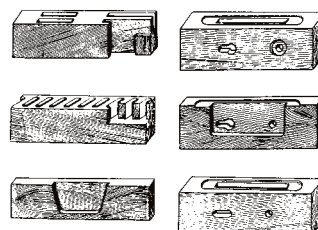
4



6



Punte in dotazione  
 Set of standard bits  
 Mèches standard  
 Standard-Bohrer  
 Brocas en dotación  
 Set Standard-boren  
 Brocas fornecidas



Esempi di lavorazione  
 Exemples d'usinage  
 Bearbeitungsbeispiele  
 Ejemplos de trabajo  
 Werkvoorbeelden  
 Exemplos de trabalho

**1 Gruppo punte verticali e catena, pannello di comando**

*Vertical bits and chain unit*

*Groupe mèches verticales et chaîne, tableau de commande*

*Bohrfutter- und Kettenaggregat, Schalttafel*

*Conjunto brocas verticales y cadena, tablero de control*

*Vertikale drevels en ketting, schakelpaneel*

*Brocas verticais e corrente, painel de comandos*

**2 Dettaglio pannello di comando montato su macchina senza norme CE**

*Detail of control panel fitted on a machine not complying with CE standard*

*Détail du tableau de commande monté sur une machine sans normes CE*

*Detail der auf einer Maschine ohne CE-Normen eingebauten Schalttafel*

*Detalle tablero de control montado sobre una máquina sin normas CE*

*Detail van het schakelpaneel op een niet CE machine*

*Detalhe do painel de comandos montado numa máquina sem normas CE*

**3 Gruppo mandrini orizzontali con dispositivo oscillante mandrino destro per l'esecuzione foro YALE**

*Horizontal spindles unit with oscillating device and right-hand spindle for drilling YALE holes*

*Groupe mandrins horizontaux avec dispositif flottant mandrin droit pour l'exécution du trou YALE*

*Waagerechter Bohrfutter-Aggregat mit oszillierender Einrichtung am rechten Bohrfutter zur Ausführung des YALE-Loches*

*Conjunto portabrocas horizontales con dispositivo oscilante portabroca derecho para ejecución agujero YALE*

*Horizontale drevels met oscillerende installatie op de rechte drevel voor de uitvoering van YALE-gaten.*

*Brocas horizontais con dispositivo oscilante na broca direita para execução do furo YALE.*

**4 Apertura piano lavoro e volantino di manovra**

*Working table opening and handwheel*

*Ouverture table de travail et petit volant de manoeuvre Öffnung des Arbeitstisches und Handrad*

*Abertura mesa de trabajo y volante de maniobra*

*Opening van de werktafel en handwiel Abertura da mesa de trabalhos e pequeno volante*

**5 Macchina predisposta per la lavorazione su porte**

*Machine set up for processing doors*

*Machine predisposée pour usiner les portes*

*Maschine mit eingebauter Türenvorrichtung*

*Máquina dispuesta para trabajar puertas*

*Machine geschikt voor werk op deuren Máquina preparada para trabalhar portas*

**6 MC60/P Versione avanzamento pneumatico carro orizzontale con morsa e appoggiaporta pneumatico.**

*MC60/P Version pneumatic advancing of the horizontal drilling unit with pneumatic vice and pneumatic door-rest*

*MC60/P Version avancement pneumatique du groupe a' percer horizontal avec etau pneumatique et support de la porte pneumatique*

*MC60/P pneumatischer horizontaler Vorlastwagen Mit Pneumatischer Spannstock/Turunterstützung*

*MC60/P Versione avance neumatico del conjunto agujerador horizontal on mordaza neumática y apoyapuertas neumático*

*MC60/P Peumatisch verplaatsen van de horizontale boor groep met Pneumatisch druckcylinder v. deuren*

*MC60/P Avançamento Pneumático do carro horizontal com torno e suporte pneumático da porta*



## Descrizione tecnica

La cavatrice MC 60 esegue alloggiamenti per ogni tipo di serratura con operazioni semplici e rapide.

E' dotata di mandrini verticali a fianco della catena per l'esecuzione della sede mostrina contemporaneamente alla cava della serratura, e mandrini orizzontali per eseguire l'asola chiave e il foro maniglia in un'unica operazione.



## Technical description

The mortising machine MC 60 makes nests for any type of locks through simple and quick operations.

It is equipped with vertical spindles next to the chain for carving the escutcheon seat together with the lock nest and horizontal spindles for making the key slot and the handle hole in one operation.



## Description technique

La mortaiseuse à chaîne MC 60 sert à effectuer des logements pour tout type de serrure avec des opérations simples et rapides.

Elle est pourvue de mandrins verticaux à côté de la chaîne pour l'exécution du logement de l'écusson simultanément à la mortaise de la serrure, et de mandrins horizontaux pour l'exécution de la fente de la clé et du trou de la poignée en une seule opération.



## Technische beschreibung

Die Langlochbohrmaschine Typ MC 60 führt allerlei Schloßgehäuse durch einige einfachem und raschen Bewegungen aus.

Sie ist mit senkrechten Bohrfuttern neben der Kette für die gleichzeitige Ausführung des Schlüsselschildesitzes mit dem Schloß Langloch sowie auch mit waagerechten Bohrfuttern für die gleichzeitige Ausführung des Schlüssel- und Türgriffloches ausgerüstet.



## Descripcion tecnica

La mortajadora MC 60 efectua engargolados para todo tipo de cerradura con operaciones simples y rápidas.

Está equipada con portabrocas verticales juntos a la cadena para efectuar el asiento de la chapa simultaneamente a la mortaja de la cerradura, y portabrocas horizontales para efectuar la bocallave y el agujero de la manija de una operación.



## Technische beschrijving

Door eenvoudig en snel werken voert de machine MC 60 uitsparingen voor alle iedere sloten door.

Zij is met verticale drevels en een ketting voor de uitvoering van de schootplaatuitsparing uitgerust. Deze operatie wordt samen met de slotuitsparing doorgevoerd. Zij is ook met horizontale drevels voor de gelijktijdige uitvoering van de sleutel- en deurklinkgaten uitgerust.



## Descipção técnica

A máquina MC 60 executa alojamentos por todo o tipo de fechadura com operações simples e rápidas.

A máquina está equipada com brocas verticais ao lado da corrente pela execução da sede do espelho em simultaneo com a cavidade da fechadura, e brocas horizontais para execução do buraco da chave e do furo do puxador numa única operação.

<b>POTENZA MOTORE CATENA</b> Chain motor power / Puissance moteur chaîne / Ketten Motorstärke / Potencia motor cadena / Motorvermogen v/d kettingrees / Potência do motor da corrente	HP	3
<b>GIRI MOTORE</b> Motor r.p.m. / Tours du moteur / Motorumdrehungen / r.p.m. del motor / Toerental v/d motor / Motor r.p.m.	min	2800
<b>DIAMETRO ALBERO MOTORE</b> Motor shaft diameter / Diamètre de l'arbre moteur / Durchmesser der Motorwelle / Diámetro del árbol motriz / Diameter motor / Diâmetro do veio do motor	mm.	16
<b>POTENZA MOTORE MANDRINI VERTICALI</b> Vertical spindles motor power / Puissance moteur des mandrins verticaux / Motor de senkrechten Spindeln / Potencia motor mandriles verticales / Motor vertikale drevels / Potência do motor dos veios verticais	HP	0,5
<b>INTERASSE MANDRINI VERTICALI</b> Center distance vertical spindles / Distance entre-axes des mandrins verticaux / Abstand der senkrechten Spindeln voneinander / Distancia entre mandriles verticales / Afstand tussen de vertikale drevels / Distância entre centros dos veios verticais	mm.	85
<b>CORSA VERTICALE MANDRINI</b> Vertical stroke of spindles / Tours des mandrins verticaux / Drehzal der senkrechten Spindeln / r.p.m. mandriles verticales / Bookdiepte v/d vertikale drevel / Curso vertical dos veios	mm.	70
<b>GIRI MANDRINI VERTICALI</b> Vertical spindles revolution / Course verticale des mandrins / Senkrechlauf der Spindeln / Curso vertical mandriles / Toerental vertikale drevels / Rotações dos veios verticais	min	6000
<b>POTENZA MOTORE MANDRINI ORIZZONTALI</b> Horizontal spindles motor power / Puissance moteur des mandrins horizontaux / Motor der waagrechten Spindeln / Potencia motor mandriles horizontales / Motor horizontale drevels / Potência do motor dos veios horizontais	HP	1
<b>INTERASSE MANDRINI ORIZZONTALI (Min)</b> Minimum center distance of horizontal spindles / Distance minimum de l'entre-axes des mandrins horizontaux / Mindestabstand der waagrechten Spindeln / Distancia minima entre mandriles horizontales / Afstand tussen horizontale drevels (min) / Distância min.entre centros dos veios horizontais	mm.	55
<b>INTERASSE MANDRINI ORIZZONTALI (Max)</b> Maximum center distance of horizontal spindles / Distance maximum de l'entre-axes des mandrins horizontaux / Hochstabstand der waagrechten Spindeln / Distancia maxima entre mandriles horizontales / Afstand tussen horizontale drevels (max) / Distância max. entre centros dos veios horizontais	mm.	105
<b>GIRI MANDRINI ORIZZONTALI</b> Horizontal spindles revolution / Tours des mandrins horizontaux / Drehzahl der waagrechten Spindeln / r.p.m. mandriles horizontales / Toerental horizontale drevels / Rotações dos veios horizontais	min	6000
<b>CORSA VERTICALE TESTA</b> Head vertical stroke / Course verticale de la tête / Senkrechter Kopflauf / Carrera vertical de la cabeza / Vertikaal koploop-steekdiepte / Curso vertical da cabeça	mm.	180
<b>CORSA TRASVERSALE TESTA</b> Head transversal stroke / Course transversale de la tête / Transversaler Kopflauf / Carrera transversal de la cabeza / Dwaarsverstelling / Curso transversal da cabeça	mm.	150
<b>CORSA LONGITUDINALE TESTA</b> Head longitudinal stroke / Course longitudinale de la tête / Longitudinaler Kopflauf / Carrera longitudinal de la cabeza / Lengte verstelling / Curso longitudinal da cabeça	mm.	260
<b>CORSA VERTICALE PIANO LAVORO</b> Work table vertical stroke / Course verticale de la table de travail / Senkrechter Tischlauf / Carrera vertical de la mesa / Vertikale tafelfverstelling / Curso vertical da mesa	mm.	190
<b>DIMENSIONI PIANO LAVORO</b> Work table dimensions / Dimensions de la table de travail / Tischmessungen / Dimensiones de la mesa / Afmetingen tafel / Dimesões da mesa	mm.	600x110
<b>INCLINAZIONE PIANO LAVORO</b> Table tilting / Inclinaison table de travail / Schragstellung des Tisches / Inclinacion mesa trabajo / Schuin verstellbaretafel / Inclinação da mesa	±	45°
<b>ROTAZIONE TESTA</b> Head rotation / Rotation de la tête / Drehung Kopfes / Rotacion de la cabeza / Verstellbakekop / Rotação da cabeça	±	45°
<b>MAX ALTEZZA PORTA</b> Max door height / Hauteur maxi de la porte / Höchste Türhöhe / Altura máx de la puerta / Max. dell'hoogte / Altura máx. das portas	mm.	1050
<b>ATTACCO FRESE</b> Cutter shank / Queue des fraises / Frasschaft / Mango herramientas / Freeset / Veio fresador	mm.	ø 12x1
<b>DIMENSIONI D'INGOMBRO</b> Overall dimensions / Dimensions d'encombrement / Ausseré Abmessungen / Dimensiones externas / Afmetingen machine / Dimesões totais	mm.	1000x800x2100
<b>PESO</b> Weight / Poids / Gewicht / Peso / Gewicht / Peso	kg.	500

La Ditta costruttrice si riserva in qualsiasi momento di apportare modifiche a propria discrezione anche senza preavviso alla Spett. Clientela • Messrs FRAMAR have the right to modify their products without changing their main features • La Cie FRAMAR se réserve le droit d'apporter à produits toutes les modification qu'elle jugera utiles ou nécessaires, sans changer caractéristiques essentielles • Die FRAMAR hat das Recht, jederzeit Ihre Produkte nach Belieben zu modifizieren, auch ohne den kunden an benachrichtigen

## accessori

ACCESSOIRES / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACESORIOS / TOEBEHOREN / ACESSÓRIOS

standard optional

<b>ORGANI DI SERVIZIO</b> Service wrenches / Organes de service / Dienstschlüssel / Organos de servicio / Bedieningsleutels / Orgãos de serviço	●	
<b>POMPA LUBRIFICAZIONE</b> Oil pump / Pompe de lubrification / Olpumpe / Bomba de lubrificacìon / Smeerpomp / Bomba de lubrificacão	●	
<b>DISPOSITIVO AFFILACATENA *</b> Chain-sharpening device / Dispositif d'affûtage des chaîne / Kettenscharfeinrichtung / Dispositivo afilador de cadenas / Kettingslijpparaat / Dispositivo afiador de correntes	●	
<b>TENDICATENA RAPIDO</b> Quick chain-streeching device / Tendeur de chaîne rapide / Schneller Kettenspanner / Tensor de cadena rapido / Snelspaninrichting voor de freesketting / Esticador rápido de corrente	●	
<b>FRESE</b> Cutters / Fraises / Frasen / Brocas / Frezen / Fresas	●	
<b>MOTORE MAGGIORATO</b> Increased motor / Moteur plus puissant / Starkerer Motor / Motor mas potente / Groter motor / Motor mais potente		▲
<b>MOTORE MONOFASE</b> 1ph. motor / Moteur monophasé / Einphasiger Motor / Motor monofasico / Wisselstroommotor / Motor monofásico		▲
<b>MORSA E/O APPOGGIAPORTE PNEUMATICO</b> Pneumatic vice and/or door-rest / E tau et/ou appui-porte pneumatique / Pneumatischer Spannstock/Turunterstützung / Mordaza y/o apoya-puertas neumático / Pneumatisch druckcylinder v.deuren / Torno e suporte pneumático da porta		▲
<b>SALVAMOTORE</b> Motor protection / Disjoncteur / motorschutzschalter / Disyuntor / Thermisch beveiligde motor / Disyuntor		▲
<b>CATENE</b> Chaines / Chaînes / Ketten / Cadenas / Kettingen / Correntes		▲

\*Solo per macchina non Ce • Only for machines without CE • Seulement pour machines sans CE • Nur für Nicht-CE-Maschinen • Solo par máquinas no-CE



OFFICINA MECCANICA  
**FRAMAR** S.R.L.  
MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO  
WOODWORKING MACHINES

41012 CARPI (ITALY)  
Via Bramante, 32  
Tel. 059 687299 Fax 059 650944  
framarc@framarcarpi.com  
www.framarcarpi.com

